KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 23.12.2004
COM(2004) 842 końcowy

2004/0286 (CNS)

C6-0023-05

Wniosek dotyczący

ROZPORZĄDZENIA RADY

nakładające szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją na Wybrzeżu Kości Słoniowej

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

(1) W związku z ostatnimi wydarzeniami na Wybrzeżu Kości Słoniowej, w szczególności wznowieniem działań wojskowych i powtarzającymi się aktami naruszenia Porozumienia o zawieszeniu broni z dnia 3 maja 2003 r., Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych w dniu 15 listopada 2004 r. podjęła decyzję o nałożeniu niektórych środków ograniczających na Wybrzeże Kości Słoniowej.

(2) Środki ograniczające wprowadzone przez Radę Bezpieczeństwa w jej rezolucji 1572 (2004) obejmują między innymi stosowanie, począwszy od dnia 15 grudnia 2004 r., zamrożenia funduszy i zasobów gospodarczych osób wskazanych przez Organizację Narodów Zjednoczonych jako stanowiące zagrożenie dla pokoju i procesu pojednania narodowego na Wybrzeżu Kości Słoniowej.

(3) Zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych wskazanych osób mieści się w zakresie postanowień Traktatu. Komisja proponuje wprowadzić je w drodze rozporządzenia Rady.

(4) Proponowane środki są podobne do tych, które zostały nałożone na mocy rozporządzenia (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i Talibami, oraz rozporządzenia (WE) nr 1763/2004 nakładającego określone środki ograniczające dla wsparcia skutecznego wykonania mandatu Międzynarodowego Trybunału Karnego dla byłej Jugosławii (MTKJ).

2004/0286 (CNS)

Wniosek dotyczący

ROZPORZĄDZENIA RADY

nakładające szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom w związku z sytuacją na Wybrzeżu Kości Słoniowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 60, 301 i 308,

uwzględniając wspólne stanowisko 2004/xxx/WPZB przyjęte przez Radę w dniu xx grudnia 2004 r. dotyczące zastosowania szczególnych środków w odniesieniu do Wybrzeża Kości Słoniowej[1],

uwzględniając wniosek Komisji[2],

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego[3],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W swojej rezolucji 1572 (2004) z dnia 15 listopada 2004 r., Rada Bezpieczeństwa ONZ, działając na mocy rozdziału VII Karty Organizacji Narodów Zjednoczonych, a także biorąc pod uwagę wznowienie działań wojskowych na Wybrzeżu Kości Słoniowej i powtarzające się akty naruszenia Porozumienia o zwieszeniu broni z dnia 3 maja 2003 r., podjęła decyzję o nałożeniu niektórych środków ograniczających na Wybrzeże Kości Słoniowej.

(2) Wspólne stanowisko 2004/XXX/WPZB przewiduje wprowadzenie środków określonych w rezolucji 1572 (2004) Rady Bezpieczeństwa ONZ, włącznie z zamrożeniem funduszy i zasobów gospodarczych osób wskazanych przez właściwy Komitet ONZ ds. Sankcji, stanowiących zagrożenie dla pokoju i procesu pojednania narodowego na Wybrzeżu Kości Słoniowej, w szczególności tych, które blokują wprowadzenie w życie porozumień Linas-Marcoussis i Accra III, wszelkich innych osób uznanych za odpowiedzialne za poważne naruszanie praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego na Wybrzeżu Kości Słoniowej, na podstawie właściwych informacji, wszelkich innych osób, które publicznie podżegają do nienawiści i przemocy oraz wskazanych przez Komitet jako naruszających embargo na broń również nałożone na mocy rezolucji 1572 (2004).

---

1 Dz.U. C

2 Dz.U. L z , str. .

3 Dz.U. L z , str. .

(3) Środki te mieszczą się w zakresie stosowania Traktatu, w związku z tym, w celu uniknięcia zniekształcenia konkurencji do jego wdrożenia konieczne jest prawodawstwo wspólnotowe w zakresie odnoszącym się do terenu Wspólnoty.. Dla celów niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się, że terytorium Wspólnoty obejmuje terytoria Państw Członkowskich, do których stosuje się Traktat, na warunkach określonych w tym Traktacie.

(4) W celu zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono wejść w życie z dniem jego publikacji,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

1. „Komitet ds. Sankcji" oznacza Komitet Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych, który został powołany zgodnie z ust. 14 rezolucji 1572 (2004) Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych.

2. „fundusze" oznaczają aktywa finansowe i korzyści każdego rodzaju, w tym między innymi:

   (a) gotówkę, czeki, roszczenia pieniężne, polecenia zapłaty, przekazy pieniężne i inne instrumenty płatnicze,

   (b) depozyty złożone w instytucjach finansowych lub innych podmiotach, salda na kontach, długi i zobowiązania dłużne,

   (c) publiczne i prywatne rynkowe papiery wartościowe i papiery dłużne, w tym akcje i udziały, świadectwa udziałowe, obligacje, weksle, poręczenia, skrypty dłużne, kontrakty pochodne,

   (d) odsetki, dywidendy lub inne przychody z aktywów oraz wartości narosłe z aktywów lub wygenerowane przez te aktywa,

   (e) kredyty, prawa do potrącenia, gwarancje, gwarancje właściwego wykonania kontraktu lub inne zobowiązania finansowe, akredytywy, listy przewozowe (konosamenty), kwity zastawne,

   (f) akredytywy, listy przewozowe (konosamenty), kwity zastawne,

   (g) dokumenty poświadczające udział w funduszach lub środkach finansowych,

   (h) wszelkie inne instrumenty finansowania wywozowego.

3. „zamrożenie funduszy" oznacza zapobieganie przeniesieniu, przekazaniu, zmianie, wykorzystaniu funduszy lub dostępowi do nich, oraz wszelkim transakcjom dotyczącym funduszy, które doprowadziłyby do zmiany ich ilości, wartości, lokalizacji, własności, posiadania, charakteru, przeznaczenia lub innej zmiany, uniemożliwiające wykorzystanie funduszy, w tym zarządzanie portfelem akcji.

4. „zasoby gospodarcze” oznaczają aktywa każdego rodzaju, materialne i niematerialne, ruchome i nieruchome, które nie są funduszami, lecz mogą służyć do uzyskiwania funduszy, towarów lub usług.

5. „zamrożenie zasobów gospodarczych” oznacza zapobieganie wykorzystywaniu ich do uzyskiwania funduszy, towarów lub usług w jakikolwiek sposób, w tym, ale nie wyłącznie, poprzez sprzedaż, wynajem lub zastawianie.

Artykuł 2

1. Zamraża się wszelkie fundusze i zasoby gospodarcze należące lub pozostające w posiadaniu, bezpośrednio lub pośrednio, osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku I.

2. Nie udostępnia się żadnych funduszy ani zasobów gospodarczych, bezpośrednio lub pośrednio, osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku I lub na ich rzecz.

3. Zabrania się udziału, umyślnego i świadomego, w czynnościach, których celem lub efektem jest bezpośrednie lub pośrednie obejście środków, o których mowa w ust. 1 i 2.

Artykuł 3

1. W drodze odstępstwa od art. 2, oraz pod warunkiem zgłoszenia Komitetowi ds. Sankcji zamiaru zezwolenia na dostęp do takich funduszy i zasobów gospodarczych oraz nieotrzymania odmownej decyzji Komitetu ds. Sankcji w ciągu dwóch dni roboczych od takiego zgłoszenia, właściwe władze Państw Członkowskich, wymienione w załączniku II, mogą wyrazić zgodę na zwolnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych bądź udostępnienie określonych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że fundusze i zasoby gospodarcze, o których mowa, są:

   (a) konieczne do pokrycia podstawowych wydatków, w tym płatności za środki spożywcze, wynajem lub kredyt hipoteczny, lekarstwa i leczenie, podatki składki ubezpieczeniowe i opłaty na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej,

   (b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie rozsądnych kosztów zawodowych oraz zwrotów poniesionych wydatków związanych ze świadczeniem usług prawniczych,

   (c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie kosztów lub opłat za usługi polegające na rutynowym utrzymywaniu lub przechowywaniu zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych.

2. W drodze odstępstwa od art. 2, właściwe władze Państw Członkowskich, wymienione w załączniku II, mogą zezwolić na zwolnienie niektórych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych lub udostępnienie niektórych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych, po ustaleniu, że te fundusze lub zasoby

gospodarcze są niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych i pod warunkiem, że właściwe władze poinformowały o przyczynach takiego zezwolenia Komitet ds. Sankcji oraz że ten Komitet wyraził zgodę.

Artykuł 4

W drodze odstępstwa od art. 2, właściwe władze Państw Członkowskich wymienione w załączniku II mogą wyrazić zgodę na zwolnienie niektórych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych, jeżeli spełnione są następujące warunki:

(a) fundusze lub zasoby gospodarcze są przedmiotem sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego zastawu ustanowionego przed dniem 15 listopada 2004 r. lub sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego orzeczenia wydanego przed tą datą,

(b) fundusze lub zasoby gospodarcze będą wykorzystywane wyłącznie w celu zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych przez taki zastaw lub uznanych za ważne na podstawie takiego orzeczenia, w granicach ustanowionych przez obowiązujące przepisy ustawowe i wykonawcze, które stosują się do praw osób posiadających takie roszczenia,

(c) zastaw lub orzeczenie nie stanowi korzyści dla osoby, podmiotu lub organu wymienionego w załączniku I,

(d) uznanie zastawu lub orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym w danym Państwie Członkowskim,

(e) właściwe władze powiadomiły o zastawie lub orzeczeniu Komitet ds. Sankcji.

Artykuł 5

Właściwe władze powiadomiły właściwe władze innych Państw Członkowskich i Komisję o wszelkich zezwoleniach udzielonych na podstawie art. 3 i 4.

Artykuł 6

Artykuł 2 ust. 2 nie stanowi przeszkody dla kredytowania zamrożonych funduszy przez instytucje finansowe, które otrzymują fundusze przekazane przez osoby trzecie na rachunek wymienionych osób lub podmiotów, pod warunkiem, że wszelkie takie kwoty dodatkowe do takich rachunków zostaną również zamrożone. Instytucja finansowa niezwłocznie powiadamia właściwe władze o takich transakcjach.

Artykuł 7

1. Bez uszczerbku dla zasad dotyczących sprawozdawczości, poufności i tajemnicy zawodowej oraz przepisów art. 284 Traktatu, osoby fizyczne i prawne, podmioty i organy:

   (a) przekazują niezwłocznie wszelkie informacje, które mogłyby ułatwić stosowanie niniejszego rozporządzenia, takie jak dotyczące kont lub kwot

zamrożonych zgodnie z art. 2, właściwym władzom Państw Członkowskich, wymienionym w załączniku II, w miejscu zamieszkania lub siedziby, oraz przekazują Komisji takie informacje bezpośrednio lub za pośrednictwem tych właściwych władz,

(b) współpracują z właściwymi władzami wymienionymi w załączniku II, w zakresie sprawdzenia tych informacji.

2. Wszelkie dodatkowe informacje bezpośrednio uzyskane przez Komisję są udostępniane właściwym władzom zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

3. Wszelkie informacje przekazane lub uzyskane zgodnie z niniejszym artykułem są wykorzystywane jedynie w celu, w jakim zostały przekazane lub uzyskane.

Artykuł 8

Zamrożenie funduszy i zasobów gospodarczych lub odmowa udostępnienia funduszy lub zasobów gospodarczych, w dobrej wierze na podstawie przekonania, że takie działanie jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem, nie skutkują żadną odpowiedzialnością osoby fizycznej lub prawnej bądź podmiotu wykonującego to zamrożenie lub jego dyrektorów albo pracowników, chyba że udowodniono, że fundusze i zasoby gospodarcze zostały zamrożone na skutek niedbalstwa.

Artykuł 9

Komisja i Państwa Członkowskie niezwłocznie informują się wzajemnie o środkach podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia i przekazują sobie wszelkie odpowiednie informacje będące w ich posiadaniu, pozostające w związku z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności informacje dotyczące problemów związanych z naruszeniami i wykonaniem jego przepisów oraz orzeczeń wydanych przez sądy krajowe.

Artykuł 10

Komisja jest upoważniona do:

(a) zmiany załącznika I na podstawie ustaleń dokonanych przez Radę Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych lub Komitet ds. Sankcji oraz

(b) zmiany załącznika II na podstawie informacji dostarczanych przez Państwa Członkowskie.

Artykuł 11

Państwa Członkowskie ustanawiają zasady stosowania sankcji obowiązujących wobec naruszeń przepisów niniejszego rozporządzenia i podejmą wszelkie niezbędne działania dla zapewnienia ich stosowania. Przewidziane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. Po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia Państwa Członkowskie

niezwłocznie powiadamiają Komisję o tych zasadach i informują Komisję o wszelkich późniejszych zmianach.

Artykuł 12

Niniejsze rozporządzenie stosuje się:

(a) na terytorium Wspólnoty, wraz z jej przestrzenią powietrzną,

(b) na pokładzie każdego samolotu lub statku podlegającego jurysdykcji Państwa Członkowskiego,

(c) do każdej osoby, która jest obywatelem Państwa Członkowskiego i przebywa na terytorium Wspólnoty lub poza nim,

(d) do każdej osoby prawnej, grupy lub podmiotu zarejestrowanego lub ustanowionego na mocy prawa Państwa Członkowskiego,

(e) do każdej osoby prawnej, grupy lub podmiotu prowadzącego działalność gospodarczą we Wspólnocie.

Artykuł 13

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia

W imieniu Rady

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób fizycznych i prawnych, organów i podmiotów, o których mowa w art. 2

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz właściwych władz, o których mowa w art. 3, 4, 5, 6 i 7

(do uzupełnienia przez Państwa Członkowskie)

BELGIA

REPUBLIKA CZESKA

DANIA

NIEMCY

ESTONIA

GRECJA

HISZPANIA

FRANCJA

IRLANDIA

WŁOCHY

CYPR

ŁOTWA

LITWA

LUKSEMBURG

WĘGRY

MALTA

NIDERLANDY

AUSTRIA

POLSKA

PORTUGALIA

SŁOWENIA

SŁOWACJA

FINLANDIA

SZWECJA

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate CFSP

Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations - Sanctions

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Tel. (32-2) 295 81 48, 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63